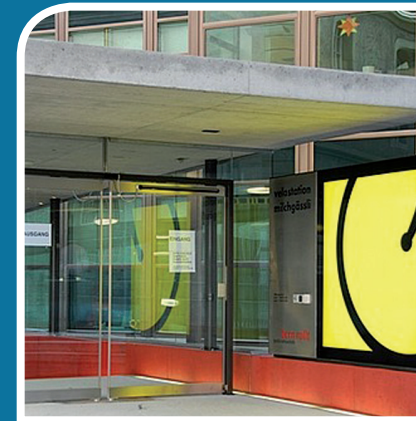


«MIT ZUG ZUM VELO, ROLLENDE FACHTAGUNG ZUR INTERMODALITÄT»
« DU VÉLO AU TRAIN, ET DU TRAIN AU VÉLO - JOURNÉE TECHNIQUE ITINÉRANTE »
MITTWOCH, 10. NOVEMBER 2010 / MERCREDI 10 NOVEMBRE 2010

Umsteigepunkte, namentlich Bahnhöfe, sind ein wesentliches Element der Mobilitätskette. Das Velo spielt dabei eine wichtige Rolle, als Zu- und Wegbringer zum und vom Zug. Doch die Velos sind nicht alleine, zahlreiche Ansprüche an den (meist) knappen Raum am Bahnhof treffen aufeinander. Die resultierenden Lösungen wollen wir dieses Jahr nicht mit Referaten in geschlossenen Räumen behandeln, sondern möglichst konkret erleben. Deshalb reisen wir mit dem Zug zwischen Bern und Solothurn von Bahnhof zu Bahnhof und lassen uns durch Fachkundige vor Ort Velostationen, Veloparkierung, Veloverleih und allgemein Bahnhofplatzgestaltungen zeigen und erläutern.

Les gares sont un élément essentiel dans la chaîne des déplacements et la complémentarité entre train et vélo séduit de plus en plus de pendulaires. Mais la place autour des gares est comptée, et le vélo n'est qu'un élément à prendre en compte parmi bien d'autres. Quelles solutions sont-elles alors possibles? En lieu et place d'exposés dans une salle de conférence, nous partons cette année en voyage d'études pour aller voir dans différentes gares du Plateau des exemples concrets de vélostations, de stationnement deux-roues, de vélos en libre-service et d'aménagement de places de gares.



Fachtagung, 10. November 2010 / Journée technique, mercredi 10 novembre 2010

MIT ZUG ZUM VELO, ROLLENDE FACHTAGUNG ZUR INTERMODALITÄT

Konkrete Beispiele der Gestaltung von Umsteigepunkten am Bahnhof

DU VÉLO AU TRAIN, ET DU TRAIN AU VÉLO - JOURNÉE TECHNIQUE ITINÉRANTE

Exemples concrets de l'intermodalité à la gare

Ort Lieu	Bern - Freiburg - Yverdon - Solothurn Berne - Fribourg - Yverdon - Soleure
Anmeldung / inscription	Anmeldeschluss: 1. November 2010 Anmeldung nur per Internet: www.velokonferenz.ch Die Platzzahl ist begrenzt. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens berücksichtigt. Nach Anmeldeschluss erhalten Sie eine Bestätigung mit Rechnung. Délai d'inscription: 1er novembre 2010 Inscription via Internet uniquement: www.conferencevelo.ch Le nombre de places est limité. Les inscriptions seront prises en compte au fur et à mesure de leur arrivée. Les confirmations seront envoyées avec un bulletin de versement après le 1er novembre.
Tagungsbeitrag Frais d'inscription	Mitglieder Velokonferenz Schweiz / Membres Conférence Vélo Suisse: CHF 110.- / Nichtmitglied / Non-membres: CHF 150.-
Sprache / Langue	Dt, F (mit Simultanübersetzung / avec traduction simultanée)
Tagungsdokumentation Documentation	Hand-outs der Referate, Unterlagen zu den besuchten Orten Hand-outs des exposés, documents relatifs aux projets et lieux visités
Besonderes Particularités	Einen gültigen SBB-Fahrausweis (GA oder Tageskarte 2. Klasse.) organisieren die Tagungsteilnehmenden selber Les participants doivent avoir un titre de transport valable (AG ou carte journalière 2e classe des CFF).
Veranstalterin / Organisation	Velokonferenz Schweiz / Conférence Vélo Suisse
Patronat / Patronage	ASTRA, SVI, Pro Velo Schweiz / OFROU, SVI, PRO VELO Suisse

FAHRPLAN / VOTRE HORAIRES

Bahnhof / Gare	Zeit / Heure	Gleis / Voie	Dauer / Durée	
Bern / Berne Fribourg / Freiburg	ab / dép . an / arr. 10:34 10:54	4 2	0:20 min.	
Fribourg / Freiburg Yverdon-les-Bains	ab / dép . an / arr. 12:03 12:57	4 3	0:54 min.	Mittagessen Déjeuner
Yverdon-les-Bains Solothurn / Soleure	ab / dép . an / arr. 14:07 14:59	2 1	0:52 min.	2 Kurzreferate 2 Interventions

ZUGREISE YVERDON – SOLOTHURN TRAJET EN TRAIN YVERDON-LES-BAINS – SOLEURE

14.00 2 KURZREFERATE / 2 INTERVENTIONS

- metroradruhr, Veloverleihsystem mit öV kombiniert im Ruhr-Gebiet (D)
metroradruhr, combinaison VLS-TC dans la Ruhr (A)
- Veloparkierung am Bahnhof: Zwischenbilanz der SBB
Stationnement des vélos à la gare: un bilan intermédiaire des CFF

REFERENTEN / INTERVENANTS

- Hr. Winfried Sagolla, Mobilitätsplanung, Stadt Dortmund
- Lukas Schneller, SBB, kombinierte Mobilität

3. YVERDON-LES-BAINS

13.00 VISITES / BESICHTIGUNGEN

- Vélostation / Velostation
- Aménagements cyclables à la gare et en ville / Velomassnahmen am Bahnhof und in der Stadt
- VLS / Veloverleihsystem

INTERVENANTS / REFERENTEN

- Jean-Daniel Carrard (municipal, dicastère Police & Sports)
- Luc Tomasetti (Urbanisme et Bâtiments, Yverdon)
- Bernard Paccaud (Police municipale, Yverdon)

2. FRIBOURG / FREIBURG

11.00 VISITES / BESICHTIGUNGEN

- VLS avec vélos électriques à la gare
Veloverleihsystem mit Pédelecs am Bahnhof
- place de la Gare / Bahnhofplatz
- promotion du vélo en ville de Fribourg
Veloförderung in der Stadtplanung

INTERVENANTS / REFERENTEN

- Lucas Girardet (velopass)
- Fabien Noël (Service de la circulation, Ville de Fribourg)

4. SOLOTHURN / SOLEURE

15.00 BESICHTIGUNGEN / VISITES

- Velostation, Veloparkierung und Personenunterführung
Vélostation, stationnement vélos et passage inférieure
- Neuer Bahnhofplatz
réaménagement de la place de la Gare

REFERENTEN / INTERVENANTS

- Benedikt Affolter, Stadtbauamt, Stadt Solothurn
- Bruno Käser, Pro Work AG
- Stefan Niggli, Amt für Verkehr und Tiefbau, Kt. Solothurn

16.00 ABSCHLUSS / FIN DE LA JOURNÉE

- Rückreise frei
retour individuel

1. BERN / BERNE

AB 8.30 EINTREFFEN / ARRIVÉE DES PARTICIPANTS

- Galeriegeschoss Süd, 1. Stock (ob Treffpunkt)
Galerie au 1er étage, côté sud (en-dessus du „Treffpunkt“)



08.45 BEGRÜSSUNG / ACCUEIL

09.00 BESICHTIGUNGEN / VISITES

- Die Bahnhofplattform / la „Bahnhofplattform“
- Velostationen Milchgässli (3-Stock-Abstellsystem) und Schanzenpost
Vélostations Milchgässli (stationnement vélos sur 3 étages) et Schanzenpost

REFERENTEN / INTERVENANTS

- Hugo Staub (Verkehrsplanung Stadt Bern)
- Stefan Hirschi (Velostationen Bern)
- Roland Pfeiffer (Fachstelle Fuss- und Veloverkehr, Stadt Bern)